

Le Rossignol (Die Nachtigall)

extrait des Frühe Lieder (n°3) - Alban BERG

Poème de Theodor STORM
Poème français de David LE MARREC

Zart bewegt (♩ = 96) *p* *etwas zögernd*

A - lors le ros-si-gnol chan-tait, Tou-te la nuit sans
Das macht, es hat die Nach - ti - gall Die ganze Nacht ge -

weich und ausdrucksvoll
p *sempre espr.*

a tempo e poco a poco cresc.

6

cau - se ; Aux acc-ents de sa voix si frê-le, À l'é-cho de son
sun - gen ; Da sind von ihrem sü - ssen Schall, Da sind in Hall und

Allargando
f

10

doux ap - pel, Les Ro - ses sont é - clo -
 Wi - der - hall Die Ro - sen aufge - sprun -

poco f

Etwas langsamer (♩ = 84)
(sotto voce)
p

15

ses. C'é-tait a - lors un cœur de feu, Dé - sormais el - le son - ge,
 gen. Sie war doch sonst ein wil-des Blut, Nun geht sie tief in Sin - nen,

zart betont

molto p

ebenso

più p, ma poco a poco cresc.
pp

20

Traîne à la main son ca - no - tier, Gla - cée, sous le so - leil al - tier, Et ne
 trägt in der Hand den Sommerhut Und dul - det still der Sonne Glut Und

zart betont

pp

poco a poco cresc.

ebenso

ebenso

24 *mf* *accel.* *mf* **Tempo I.**

sait pas ce qui la ron - ge. A - lors le ros - si -
 weiß nicht, was be - gin - nen. Das macht, es hat die

mf *poco espress.* *p* *sempre espr.*

28 **etwas zögernd**

gnol chan - tait, Tou - te la nuit sans cau - se ;
 Nach - ti - gall Die ganze Nacht ge - sun - gen ;

32 **a tempo e poco a poco cresc.**

Aux acc-ents de sa voix si frê-le, À l'é-cho de son doux ap -
 Da sind von ihrem sü - ssen Schall, Da sind in Hall und Wi - der -

p *mp*

Allargando

f

36

pel, Les Ro - ses sont é - clo -
hall Die Ro - sen auf-ge - sprun -

mf

espr.

40

a tempo *poco rit.* *Tempo*

ses.
gen.

schwungvoll den Gesang fortsetzend

cresc.

p

Red.

*

Le Rossignol (Die Nachtigall)

extrait des *Frühe Lieder* (n°3) - Alban BERG

Poème de Theodor STORM
Poème français de David LE MARREC

Zart bewegt (♩ = 96) *p* *etwas zögernd*

A - lors le ros - si - gnol chan - tait, Tou - te la

weich und ausdrucksvoll
p *sempre espr.*

a tempo e poco a poco cresc.

5 nuit sans cau - se ; Aux accents de sa voix si frère, À l'écho de son

p *mp*

Allargando
f

10 doux ap - pel, Les Ro - ses sont é - clo -

poco f
mf

Etwas langsamer (♩ = 84)

(sotto voce)

15 *p*

ses. C'était a - lors un cœur de feu, Dé - sormais el - le son - ge,

zart betont

molto p *ebenso*

20 *pp* *più p, ma poco a poco cresc.*

Traîne à la main son ca-notier, Gla-cée, sous le so - leil al - tier, Et ne

zart betont

pp *poco a poco cresc.* *ebenso* *ebenso*

24 *mf* *accel.* *mf* **Tempo I.**

sait pas ce qui la ron - ge. A - lors le ros - si -

mf *poco espress.* *p* *sempre espr.*

28 *p* *etwas zögernd*

gnol chan - tait, Tou - te la nuit sans cau - se ;

a tempo e poco a poco cresc.

32

Aux accents de sa voix si frêle, À l'écho de son doux ap -

Allargando

f

36

pel, Les Ro - ses sont é - clo - espr.

40

ses.

schwungvoll den Gesang fortsetzend

a tempo poco rit. Tempo

cresc.

p.

Red.